

Der weiß seinen Geburtstag nicht?

لا يعرف يوم ميلاده

نظرة

ينبغي لك معرفة ما يلي :

مراجعة الأفعال وما تأخذه بعدها (توابعها)

١ - حالة الرفع / المبتدأ . للأفعال حالات بعدها .. فكل جملة تقريباً يكون فيها حالة رفع / إما مبتدأ أو فاعل ويمكن أن يكون المبتدأ أو الفاعل اسماً أو ضميراً أو اسماً لشخص أو شيء ...

Die Geschichte	ist von S. Dikmen.	القصة
Er	fragt seinen Lehrer.	هو
S. Dikmen	fragt seine Mutter.	S. Dikmen

٢ - حالة نصب / مفعول به

الأفعال المنعدية تأخذ بعدها حالة النصب (مفعول به أول أو مفعولان)
فمثلاً أفعال **haben, wissen, fragen** أفعال متعدية تأخذ مفعولاً به (أنظر القائمة في الكتاب المرافق للدورة الأولى - نظرة في قواعد اللغة A.A.3). وهناك حروف جر في الألمانية تأخذ بعدها حالة النصب (**Akkusativ**) كحرف الجر **für** - لـ

Er hatte	Geburtstag.	
Er weiß	seinen Geburtstag	nicht.
Er fragt	seine Mutter.	
Vielen Dank für	das Buch.	

في حالة النصب (**Akkusativ**) تتغير فقط أداة تعريف المذكر: فتتحول **der** إلى **den** وكذلك أداة تنكيره فتتحول **ein** إلى **einen** و **kein** إلى **keinen** و **mein** إلى **meinen** وهكذا...

٣ - هناك أفعال متعدية تأخذ مفعولاً به آخر يسمى **Dativ** كفعل **gefallen** مثلاً (أنظر

القائمة في الكتاب المرافق للدورة الثانية - نظرة في قواعد اللغة A I 1) وهناك أيضاً حروف جر معينة تأخذ بعدها حالة نصب **Dativ** مثل حرفي الجر **aus** و **von**

Eine Geschichte	gefällt	mir	besonders gut.
Die Geschichte	ist von	einem Türken.	

وكذلك تتغير أدوات التعريف والتنكير في حالة النصب **Dativ** ويكون حرف **m** هو علامة ذلك في الأسماء المذكورة والمجايدة (غير العاقل) : إذ تتحول أداة التعريف **der** وأداة التعريف **das** إلى **dem** كما تتحول أداة التنكير **ein** إلى **einem** :

Das Buch gefällt dem Mann

كما يكون حرف **r** علامة ذلك في الأسماء المؤنثة : إذ تتحول أداة التعريف **die** إلى **der** كما تتحول أداة التنكير **eine** إلى **einer** : *Das Buch gefällt der Frau.....*

استعمالات لغوية من الحوارات

Vielen Dank für das Buch.
Nachträglich noch alles Gute.
Das ist komisch.
Das ist nur anders.

يشكر أندرياس السيدة برجر على الكتاب الذي أهدته إياه في يوم ميلاده .

- Frau Berger: Guten Morgen, Herr Schäfer.
Andreas: Guten Morgen, Frau Berger. Vielen Dank für das Buch!
Hanna: Was für ein Buch?
Frau Berger: Herr Schäfer hatte gestern Geburtstag und ...
Hanna: Du hattest Geburtstag? Dann nachträglich alles Gute!
Andreas: Danke! Also – eine Geschichte aus dem Buch gefällt mir besonders gut.
Frau Berger: Welche denn?
Andreas: Die Geschichte von Sinasi Dikmen. Sie heißt:
Kein Geburtstag, keine Integration.
Hanna: Wie bitte? Von wem?
Andreas: Die Geschichte von einem Türken. Er weiß seinen Geburtstag nicht.
Hanna: Was? Der weiß seinen Geburtstag nicht?

يسُرد أندرياس قصة من الكتاب هي قصة كاتب تركي يدعى " شناسي ديكمن " بعنوان " لا دمج بدون شهادة ميلاد "

- Andreas: Die Geschichte beginnt so: "Ich habe keinen Geburtstag. In meinem Paß steht natürlich ein Datum. Aber das ist nicht mein wirklicher Geburtstag. Das ist nur das offizielle Geburtsdatum."
Hanna: Und dann?

Andreas: Dikmen fragt zuerst seine Mutter. Sie überlegt und überlegt, dann sagt sie: "An dem Tag ist unser Bulle verschwunden." Und sie erzählt und erzählt von dem Bullen ... Aber den Tag und die Jahreszeit weiß sie nicht mehr.

يوصل ديكمن محاولاته لاستخراج يوم ميلاده .. ويخطر ببال بعضهم قصة حدثت في ذلك اليوم ولكنهم لا يعرفون تاريخ الميلاد بالضبط .

Andreas: Dikmen fragt seine Schwester. Sie sagt: "Natürlich weiß ich das. An dem Tag habe ich meinen Mann das erste Mal gesehen." Und sie erzählt und erzählt ... Aber den Tag und die Jahreszeit weiß sie nicht mehr. Dikmen fragt seinen Schwager. Dikmen fragt seinen Lehrer. Dikmen fragt den Dorfältesten. Alle erzählen eine Geschichte – aber Dikmen erfährt seinen Geburtstag nicht.

Hanna: Das ist seltsam.

Andreas: Nein, das ist nur anders!

مفردات واستعمالات

gestern	أمس
Was für ein Buch?	ما هو الكتاب !
nachträglich	لاحقاً
welche (Geschichte)?	أي (قصة) ؟
besonders gut	جيد بصفة خاصة
die Integration	الدمج
der Türke	التركي
das Datum	التاريخ
offiziell	رسمياً
das Geburtsdatum	تاريخ الميلاد
an dem Tag	في ذلك اليوم
Unser Bulle ist verschwunden.	ضاع ثورنا (اختفى)
der Bulle	الثور
verschwinden	اختفى . غاب
die Jahreszeit	فصل السنة
nicht mehr	لا أكثر
das erste Mal	أول مرة
der Schwager	الصهر أو النسب
der Lehrer	المعلم
der Dorfälteste	أكبر أهل القرية
erfahren	يعرف . لديه خبرة
seltsam	نادر
Das ist nur anders!	هذا شيء آخر فقط
anders	آخر . غير

١ أشكر أحدهم على شيء

Vielen Dank für ...

Buch / Geschichte / Essen / Stadtplan / Geschenk ...

٢ ضع حالات النصب **Akkus** في الفراغات أدناه

1. Dikmen weiß _____ Geburtstag nicht. 2. Er fragt _____ Mutter.
3. Sie weiß _____ genauen Tag nicht mehr. 4. Er fragt _____ Schwester.
5. Er fragt _____ Schwager. 6. Er fragt _____ Dorfältesten.
7. Aber er erfährt _____ Geburtsdatum nicht.

٣ شكل جملًا من الأفعال والمفعول به (حالات النصب الواردة أدناه)

1. roten Wein trinken 2. eine Serviette brauchen 3. Geschenke auspacken
4. einen Stadtplan kaufen 5. ein Hotel haben 6. ein Restaurant empfehlen
7. eine Geschichte erzählen

٤ ماهي صيغ الـ **Dativ** التي يجب وضعها في الفراغات أدناه ؟

1. Eine Geschichte gefällt _____ besonders gut. 2. Es ist die Geschichte von _____ Türken.
3. In _____ Paß steht natürlich ein Geburtsdatum.
4. Die Geschichte gefällt Hanna, _____ Zimmermädchen, nicht.
5. Die Geschichte gefällt Frau Berger, _____ Hotelchefin, gut.
6. Die Geschichte gefällt Andreas, _____ Studenten, besonders gut.
7. Die Schwester von Dikmen sagt: "An _____ Tag habe ich meinen Mann zum ersten Mal gesehen."

٥ ضع حروف الجر الملائمة في الفراغات أدناه

1. Vielen Dank _____ das Buch. 2. Eine Geschichte _____ dem Buch gefällt mir besonders gut.
3. Es ist die Geschichte _____ S. Dikmen.
4. Die Geschichte ist _____ einem Türken. 5. _____ seinem Paß steht natürlich ein Geburtsdatum.
6. _____ dem Tag hat seine Schwester ihren Mann zum ersten Mal gesehen.

٦ رَكِّبِ الكَلِمَةَ المَرْكَبَةَ مِنَ الكَلِمَاتِ الوَارِدَةِ أَدْنَاهُ. لَاحِظِ الحُرُوفَ الَّتِي يَجِبُ أَنْ تَكُونَ بَيْنَ الكَلِمَتَيْنِ .

die Geburt + der Tag = _____
die Geburt + das Datum = _____
das Jahr + die Zeit = _____
der Tag + die Zeit = _____

٧ شَكْلِ جَمَالاً تَتَضَمَّنُ الكَلِمَاتِ المَرْكَبَةَ مِنَ التَّمْرِينِ السَّادِسِ

Mein _____ ist ...
Mein _____ ist ...
Die _____ ist ...
Die _____ ist ...

٨ ضَعِ الفِعْلَ الملائِمَ فِي صِيغَتِهِ الصَّحِيحَةَ فِي الفِرَاغَاتِ أَدْنَاهُ .

1. Andreas _____ gestern Geburtstag.
2. Eine Geschichte aus dem Buch _____ ihm besonders gut.
3. Sie _____ : "Kein Geburtstag, keine Integration."
4. Dikmen _____ seinen Geburtstag nicht.
5. Andreas _____ die Geschichte.
6. In dem Paß _____ natürlich ein Geburtsdatum.
7. Das _____ nur das offizielle Geburtsdatum.
8. Dikmen _____ zuerst seine Mutter.
9. Sie _____ und _____ .
10. Dikmen _____ sein Geburtsdatum nicht.

stehen haben überlegen gefallen sein wissen fragen
heißen überlegen erzählen erfahren

٩ هَلْ تَعْرِفُ يَوْمَ مِيلَادِكَ ؟ مَا هِيَ القِصَّةُ الَّتِي تَعْرِفُهَا وَقَعْتَ يَوْمَ مِيلَادِكَ (بَدُونِ مَفْتاحِ لِلْحَلِّ)

Kein Geburtstag, keine Integration”.

Geschichte beginnt:

Dikmen fragt viele Leute:

Alle erzählen eine Geschichte:
An dem Tag

Dikmen erfährt seinen Geburtstag nicht.